

试析《红楼梦》的“拿”字处置式¹

张诒三

曲阜师范大学文学院

提要 《红楼梦》中“拿”字处置式的形式类型有“拿+NP+取笑”、“拿+NP+出气”、“拿+NP+作+NP”、“拿+NP+当+NP”、“拿+NP+比+NP”等；其意义类型有“处理”类、“看待”类、“比较”类三种。绝大多数“拿”字处置式出现在人物对话中，反映“拿”字处置式的口语色彩。处置式中“拿”字意义已经虚化，不再表示“用手抓、拿取”的动作行为意义，已经虚化为介词，但有时“拿”后面有了“了”、“着”等情貌形尾，是“拿”的动词特征的遗留。

关键词 《红楼梦》、拿、处置式

我们说的“拿”字处置式，是指用“拿”字和句子中的受事名词或代词构成介宾词组，用在动词前作状语，表示施事者对受事者的行为方式、对待态度等内容的句式。像我们常说的“你拿我当什么人了？”“别拿豆包不当干粮”等等，都是这类句式。关于“拿”字处置式的产生时代，日本学者太田辰夫(1987)、香板顺一(1997)、中国学者孙锡信(1992)都认为是元代，于红岩(2001)在《语文研究》2001年第3期上发表《浅析“拿”字处置式》一文，通过检索大量近代汉语语料，得出了“处置式‘拿’字句元代产生于北方”的结论。石毓智(2006)《语法化的动因与机制》一书中，专列《处置标记“拿”的语法化及其功能》一章，讨论了“拿”字处置式语法特性、语义基础、句法环境和用法类别等等，可以说，关于“拿”字处置式的研究比较充分了，一些关键性的问题都得到了相应的讨论。

但是和“把”、“将”为标志的处置式相比，“拿”字处置式研究还属刚刚起步，还有一些细致的工作要做，这主要是近代汉语中“拿”字处置式专书方面的详细考察，还存在有空白点。本文把《红楼梦》中的“拿”字处置式搜集起来，试图探讨《红楼梦》中“拿”字处置式的类别、用法和表现形式，为更加细致深入的研究提供一些资料。

需要说明的是，在搜集《红楼梦》中“拿”字处置式的时候，首先遇到的困难是“拿”字处置式的辨别标准问题，由于“‘拿’现在的用法仍为动词”(于红岩，2001)，有些句子到底是处置式还是连动结构，的确让人蹙眉，在这种情况下，我们把“拿”的词义比较实在，还保存有“用手抓、拿取”等意义的句子排除了，例如：“一时，雪雁拿过瓶子来给黛玉看。”(《红楼梦》82回)“紫鹃拿了一件外罩换上”(《红楼梦》91回)等句子，都没有作为处置式，在石毓智(2006)《语法化的动因与机制》一书中，这类句子都被当作处置式了；我们不把这类句子当处置式，基于这样两点考虑：①“把”、“将”类处置式中，“把”、“将”已经是介词，“拿”字处置式中，“拿”的意义也应该虚化，不再表示“用手抓、拿取”的动词意义；②从整个句子的意义上说，像“紫鹃拿了一件外罩换上”，并不表示“紫鹃”对“一件外罩”的处置。所以，我们把许多这类可以作为连动句式的例子排除了。这牵涉到“拿”字处置式

¹ 该研究得到曲阜师范大学“泰山学者”岗位建设基金资助。

的判断标准，这一问题目前还没有专门论述，笔者也正在思考，今天先讨论《红楼梦》一书中比较可靠的“拿”字处置式。本文的讨论是尝试性的，非常期待各位专家学者的批评指正。

一 《红楼梦》“拿”字处置式的形式类别

《红楼梦》中“拿”字处置式共有 72 例，根据其用法，我们把它们分成以下几类：

1. “拿+NP+取笑”式，这类句子共 17 例，占全部的 23.6%，如下：

- (1) 后来听得里面女儿们拿他取笑：“因何打急了只管叫姐妹做甚？”（2 回，32 页²）
- (2) 湘云摆手道：“你那花言巧语别哄我。我也原不如你林妹妹，别人说他，拿他取笑都使得，只我说了就有不是。……”（22 回，305 页）
- (3) 黛玉便哭道：“……看了混帐书，也来拿我取笑儿。”（26 回，367 页）
- (4) 宝玉还骂道：“下流东西们！我素日担待你们得了意，一点儿也不怕，越发拿我取笑儿了。”（30 回，427 页）
- (5) 贾母笑道：“凤丫头别拿他取笑儿。……”（39 回，539 页）
- (6) 鸳鸯笑道：“天天咱们说外头老爷们吃酒吃饭都有一个篾片相公，拿他取笑儿。咱们今儿也得了一个女篾片了。”（40 回，549 页）
- (7) 众人笑的拍手打脚，还要拿他取笑。（41 回，572 页）
- (8) 惜春道：“都是宝姐姐赞的他越发逞强，这会子拿我也取笑儿。”（42 回，584 页）
- (9) 笑道：“人家……把心里的烦难告诉你听，你反拿我取笑儿。”（45 回，625 页）
- (10) 指着王家的问道：“你搜检东西我不恼，你不该拿我取笑。”（74 回，1056 页）
- (11) 贾母笑道：“这猴儿惯的了不得了，只管拿我取笑起来，恨的我撕你那油嘴。”（38 回，518 页）
- (12) 袭人笑道：“你们这起烂了嘴的！得了空就拿我取笑打牙儿。一个个不知怎么死呢。”（37 回，509 页）
- (13) 凤姐儿……也笑说道：“咱们今儿就拿他取个笑儿。”（40 回，549 页）
- (14) 平儿笑道：“奶奶吃了酒，又拿了我来打趣着取笑儿了。”（39 回，534 页）
- (15) 自己高谈阔论，任意挥霍撒落一阵，拿他弟兄二人嘲笑取乐，竟真是他赚了男人，并非男人淫了他。（65 回，931 页）
- (16) 他反说：“……趁如今我不拿他们取乐作践准折，到那时白落个臭名，后悔不及。”（65 回，932 页）
- (17) 众人越发笑起来，引的晴雯、小螺、莺儿等一千人都走过来说：“云姑娘会开心儿，拿着我们取笑儿，快罚一杯才罢。”（62 回，874 页）

在“拿……取笑”的形式中，以上第 (1)——(10) 例是标准的形式，从第 (11) 例开始，有一些变化，如 (11)、(12) 两例是“取笑”后有补充成分；例 (13) “拿他取个笑儿”是“取笑”之间嵌入“个”字；例 (14) 是“取笑”前有状语；例 (15)、(16) “取笑”换成了“嘲笑取乐、取乐”；例 (14) 中“拿”字带“了”，例 (17) “拿”字带“着”，从这两个例子看，“拿”还保留动词特征，但这一动词所表示的意义已经不是实实在在的“拿取、持取”，而是含义抽象的“用……”、“以……”，意义近似介词。

2. “拿+NP+出气”式，此类有 10 例，占 13.8%，如下：

- (18) 宝玉笑道：“……比如那扇子原是扇的，你要撕着玩也可以使得，只是不可生气时拿他出气。”（32 回，434 页）
- (19) 宝钗劝道：“……他可不拿你出气，难道倒拿别人出气不成？”（44 回，609 页）

² 本文例句均取自人民文学出版社 1982 年 3 月第 1 版《红楼梦》，页码为该版本页码。

- (20) 贾琏道：“……二则老爷亲自吩咐我请太太的，这会子我打发了人去，倘或知道了，正没好气呢，指着这个拿我出气罢。”(47回，649页)
- (21) 探春笑道：“我一肚子气，没人煞性子，正要拿他奶奶出气去，偏他碰了来，说了这些话，叫我也没了主意了。”(55回，776页)
- (22) 众人笑个不住，怕香菱拿他们出气，也都哄笑一散。(62回，882页)
- (23) 若姊妹们有日不理他，他倒还安静些，纵然他没趣，不过出了二门，背地里拿着他两个小么儿出气，咕唧一会子就完了。(3回，47页)
- (24) 尤氏等笑道：“平儿没有不是，是凤丫头拿着人家出气。”(44回，609页)
- (25) 宝蟾听了这话，那里受得住，便眼睛直直的瞅着金桂道：“……奶奶不敢惹人，何苦来拿着我们小软儿出气呢。”(83回，1200页)
- (26) 平儿道：“……爷也不知是那里的邪火，拿着我们出气。”(101回，1417页)
- (27) 凤姐儿暗想：“……那时太太又见了应了我的话，羞恼变成怒，拿我出起气来，倒没意思。”(46回，633页)

以上句子中，第(18)——(23)共6例为标准形式；(23)、(24)、(25)、(26)中“拿”字带“着”；例(27)作“拿我出起气来”，可以认为是“出气”带了情貌形尾。

3. “拿+NP+作+NP”式，有16例，占22.2%，如下：

- (28) 今见秦，香二人来告金荣，贾瑞心中便更不自在起来，虽不好呵叱秦钟，却拿着香怜作法³，反说他多事，着实抢白了几句。(9回，140页)
- (29) 凤姐儿笑道：“……这会子估量着不中用了，翻过来拿我作法子，说出这些大方话来。”(50回，701页)
- (30) 贾母道：“……我都是经过的。况且要拿一个作法，恰好果然就遇见了一个。你们别管，我自有道理。”(73回，1035页)
- (31) 惜春道：“嫂子别饶他这次方可。这里人多，若不拿一个人作法，那些大的听见了，又不知怎样呢。嫂子若饶他，我也不依。”(74回，1058页)
- (32) 贾母道：“……这是太太素日没好气，不敢发作，所以今儿拿着这个作法子，明是当着众人给凤儿没脸罢了。”(71回，1012页)
- (33) 宝玉道：“……又踢了几件事，单拿我和凤姐姐作筏子禁别人。”(62回，878页)
- (34) 因说道：“……你心里看上了，却拿我作筏子，是不是呢？”(91回，1293页)
- (35) 莲花……喊道：“今儿反倒拿我作筏子，说我给众人听。”(61回，854页)
- (36) 芳官笑道：“……如今三姑娘正要拿人紮筏子呢，……” (60回，848页)
- (37) 又说：“……你这一去说了，他们若拿你们也作一二件榜样，又碍着老太太，太太，……” (55回，778页)
- (38) 平儿与众媳妇等都忙告诉他原故，又说：“……若不拿着你们作一二件，人家又说偏一个向一个，仗着老太太，太太威势的就怕，……” (55回，778页)
- (39) 又说：“……仗着老太太，太太威势的就怕，也不敢动，只拿着软的作鼻子头。”(55回，778页)
- (40) 又骂众人：“……分明是为打了宝玉，没的献勤儿，拿我来作幌子。”(34回，471页)
- (41) 尤二姐滴泪说道：“你们拿我作愚人待，什么事我不知。……” (65回，929页)
- (42) 贾琏听说忙道：“你两个不卯，又拿我来作人。我躲开你们。”(21回，298页)
- (43) 黛玉又道：“……你又拿我作情，倒说我小性儿，行动肯恼。”(22回，306页)

³ 作法(zā fá扎筏)，——方言，又作“扎筏子”。拿某人出气以警告旁人的意思。(《红楼梦》140页注)

以上句子中，(28)——(35)是比较一致的形式，都是“拿……作法(法子、筏子)”，其中(35)例中“今儿反倒拿我作筏子”一句，“拿我作筏子”，表示的是“拿我作法”的意思，应是“拿我作法子”的讹变表述。(36)例中“拿人紮筏子”是“拿人作法”讹为“拿人作筏子”基础上的进一步讹变。(37)例以后，“作”后面的成分有“一二件榜样、鼻子头、幌子、愚人、人、情”等词，可能是“拿……作法”形式的类化，有待联系更多的语料考察。

4. “拿+NP+当+NP”式，共11例，占15.2%，如下：

- (44) 皆因你原是太太的亲戚，又拿我当个人，投奔了我来，……。(6回，98页)
- (45) 黛玉听了，不觉红了脸，笑道：“人家才拿你当个正经人，把心里的烦难告诉你听，你反拿我取笑儿。”(45回，625页)
- (46) 甄声说道：“我从那里得来！我天天坐在井里，拿你当个细心人，所以我才偷个空儿。”(74回，1048页)
- (47) 自料万无生理，因紮挣着向紫鹃说道：“妹妹，你是我最知心的，虽是老太太派你伏侍我这几年，我拿你就当我的亲妹妹。”(97回，1368页)
- (48) 焦大见问，便号天踏地的哭道：“我天天劝，这些不长进的爷们，倒拿我当作冤家！”(105回，1463页)
- (49) 黛玉笑道：“你说你是丫头，我只拿你当嫂子待。”(31回，433页)
- (50) 李纨揽着他笑道：“可惜这么个好体面模样儿，命却平常，只落得屋里使唤。不知道的人，谁不拿你当作奶奶太太看。”(39回，533页)
- (51) 司棋一把拉住，哭道：“我的姐姐，咱们从小儿耳鬓厮磨，你不曾拿我当外人待，我也不敢待慢了你。”(72回，1018页)
- (52) 贾宝玉听了，心想：“这个人果然同我的心一样的。但是你我都是男人，不比那女孩儿们清洁，怎么他拿我当作女孩儿看待起来？”(115回，1573页)
- (53) 因骂道：“……人家有为难的事，拿着你们当正经人，告诉你们与我排解排解，你们倒替换着取笑儿。”(46回，636页)
- (54) 这会子花了几个臭钱，你们哥儿俩拿着我们姐儿两个权当粉头来取乐儿，你们就打错了算盘了。(65回，930页)

以上句子中，动词“当”的宾语往往是“人”，有时带定语“正经”、“细心”、“外”，也可以是指认的名词“奶奶”、“妹妹”、“女孩”、“粉头”等等，从宾语形式看，这一类比前面三类在使用上更加灵活多变。

5. “拿+NP+比+NP”式，这一类例子不多，发现有6例，占8.3%，如下：

- (55) 怪不得他们拿姐姐比杨妃，原来也体丰怯热。(30回，422页)
- (56) 可知这两件东西高雅，不怕羞臊的才拿他混比呢。(51回，720页)
- (57) 说：“……我是新来的，又不会献勤儿，如何拿我比他。”(83回，1202页)
- (58) 林黛玉听了，低头一语不发，半日说道：“……就拿今日天气比，分明今儿冷的这样，你怎么倒反把个青氍披风脱了呢？”(20回，286页)
- (59) 薛蟠道：“别说多的，只拿前儿琪官的事比给你们听，……” (34回，471页)
- (60) 林黛玉冷笑道：“我原是给你们取笑的，——拿我比戏子取笑。”(22回，305页)

这类句子中，(55)、(56)、(57)三句表示比较，(58)、(59)有表示比方的意思，仔细体会，仍是表示“拿……对比”，还是表示比较的，这类例子在占《红楼梦》“拿”字处置式的少数。(60)比较特殊，可以看作是“拿我比戏子”和“拿我取笑”的杂糅。

6. “拿+NP+V+NP”式，和以上形式相比，动词不定，共12例，占16.6%，如下：

- (61) 黛玉先忙的说：“……他吃了酒，又拿我们来醒脾⁴了！”(8回，128页)
- (62) 麝月道：“这是怎么说，拿我的东西开心儿？”(31回，435页)
- (63) 平儿道：“二奶奶倒没说的，只是那淫妇治的我，他又偏拿我凑趣，况还有我们那糊涂爷倒打我。”(44回，610页)
- (64) 那婆子……便说春燕道：“……倘或叫起你来，你又说我使你了，拿我做隐身符儿你来乐。”(59回，834页)
- (65) 宝玉想了一想，……便笑道：“姐姐拿我作雅谑，我却射着了。”(62回，875页)
- (66) 凤姐儿笑道：“……他如今要作法开端，一定是先拿我开端。”(55回，781页)
- (67) 笑道：“这样说，你竟是个平白无辜之人，拿你来顶缸⁵。”(61回，858页)
- (68) 凤姐儿笑道：“这是怎么说呢，我饶说笑话给姑妈解闷儿，姑妈反倒拿我打起卦来了。”(99回，1390页)
- (69) 忽听背后一个人接言道：“你叫谁替你说呢？……何苦来拿我们这些没要紧的垫喘儿呢。”(113回，1558页)
- (70) 入画跪着哭道：“我不敢扯谎。奶奶只管明日问我们奶奶和大爷去，若说不是赏的，就拿我和我哥哥一同打死无怨。”(74回，1058页)
- (71) 只见府门里头的人便说：“奉王爷的命，再敢拿贾府的人来冒充民女者，要拿住究治的。”(119回，1625页)
- (72) 众人便拿“兰哥得中，家道复兴”的话解了一番。(120回，1638页)

从意义方面看，以上(61)——(65)例中，动词有“醒脾”、“开心”、“凑趣”、“雅谑”等，和“取笑”义近，可以认为是“拿……取笑”的变体；(66)——(70)例中有动词“作法开端”、“开端”和“拿……作法”近似；“顶缸”、“打起卦”、“垫喘”、“打死”和“拿……出气”近似，都是表示对“受事者”的“处理”。(71)、(72)两例与上述诸例迥异，但出现在后40回中，或许正是后40回与前80回非一人所作的反映。

二 《红楼梦》“拿”字处置式的意义类别

从以上所列可以大致看出，“拿+NP+取笑”、“拿+NP+出气”和“拿+NP+作法(人情、榜样)”三种形式在意义上有共同点，都是表示施事者对受事者的处理方式，强调客观结果；因此，我们把前三类划为一类，称为“处理”类，共43例，占59.7%，占绝对多数。而第4种“拿+NP+当+NP”式，则表示施事者对受事者的对待方式，强调主观态度，我们称这一类叫“看待”类，这类只有11例，占15.2%。第5类主要用于比较，我们称之为“比较”类，该类只有6例。被列到第6类的12个例子，从意义上说仍是表示施事者对受事者的处理方式，大多可以归到“处理”类。可见，从意义类别看，“处理”类是《红楼梦》“拿”字处置式的主流。“看待”类和“比较”类都只有少数例子。

三 相关问题

首先是“拿”字处置式的语体色彩问题，从以上大量的例子可以看出，只有第(7)、(15)、(22)、(28)例属于《红楼梦》作者的叙述语言，其他都是在人物对话中，可以认为《红楼梦》的“拿”字处置式以出现于人物对话中为主，反映当时的口语色彩。

其次是“拿”的词性问题，“拿”的意义已经虚化，不再表示“用手抓、拿取”的动作行为意义，大多情况下，“拿”已经虚化为介词，但有时“拿”后面有“了”、“着”等情貌形尾，这时，可以认为是“拿”的动词特征的遗留。

⁴ 醒脾——即开胃；可引申为开心。(《红楼梦》128页注)

⁵ 顶缸——代人受过的意思。(《红楼梦》848页注)

参考文献

- 冯春田. 2000. 《近代汉语语法研究》. 济南: 山东教育出版社.
- 蒋冀骋、吴福祥. 1997. 《近代汉语纲要》. 长沙: 湖南教育出版社.
- 石毓智. 2006. 《语法化的动因与机制》. 北京: 北京大学出版社.
- 孙锡信. 1992. 《汉语历史语法要略》. 上海: 复旦大学出版社.
- 太田辰夫. 1987. 《中国语历史语法》. 北京: 北京大学出版社.
- 香板顺一. 1997. 《白话语汇研究》. 北京: 中华书局.
- 俞光中、植田均. 1999. 《近代汉语语法研究》. 北京: 学林出版社.
- 于红岩. 2001. 《浅析“拿”字处置式》, 《语文研究》. 太原: 3.
- 袁 宾. 1992. 《近代汉语概论》. 上海: 上海教育出版社.